

四月 請您參加少數族裔健康月活動



PLANS FOR MINORITY HEALTH MONTH 2009 ANNOUNCED

2009年4月份，俄亥俄州少數族裔健康委員會、克里夫蘭市政府、克里夫蘭公共健康管理局和克里夫蘭少數族裔健康辦公室將在大克里夫蘭地區聯合舉辦上百場的各種與健康有關的活動，它將使成千上萬的市民在今年的少數族裔健康月活動中受益。

2009年少數族裔健康月活動計劃舉辦30天，各個活動都將具有文化色彩並將在少數族裔社區舉行。這些活動都是由服務於各個社區的代理機構和組織籌劃和實施的。4月1日，有關組織部門在Café Sausalito at the Galleria at Erieview舉辦了這次健康月的開幕活動。

In April 2009 the Ohio Commission on Minority Health, The City of Cleveland, the Cleveland Department of Public Health and the Cleveland Office of Minority Health will promote hundreds of projects throughout Cleveland that will benefit thousands of citizens as they participate in Minority Health Month activities in 2009.

In 1986, Ohio became the first state in the nation to examine health disparities in the African American, Latino/Hispanic, Asian & Pacific Islander and Native American communities. This work performed by the Governors Task Force on Black and Minority Health resulted in the creation of the Commission in 1987. Today, this work has been emulated by

the creation of 47 State Offices of Minority Health. In 2004 the Commission contracted with the U S Department of Health and Human Services, Office of Minority Health to serve as the lead agency in the creation of the National Association of State Offices of Minority Health.

Another historic first for the Commission was the creation of Minority Health Month in April 1989. Minority Health Month is celebrated annually in Ohio and became a national awareness campaign in April 2001.

The Ohio Commission of Minority Health recently added another first in the creation of Local Office of Minority Health in six major cities in Ohio including Cleveland. "Minorities in Cleveland and across the country continue to

face higher rates of disease, illness and death" explained Karen Butler, Health Commissioner of the Cleveland Department of Public Health. "Minority Health Month helps us to raise awareness about the inequities that exist and to draw attention to the services and resources available to Clevelanders. This month's celebration represents Mayor Frank Jackson's ongoing work to promote health, prevent disease and address health disparity in our community as part of his Urban Health Agenda."

Minority Health Month was designed to be a 30 day, high visibility wellness campaign. Events are culturally appropriate and located in minority communities. Activities are planned and delivered by community based agencies and

organizations serving thousands of Ohioans.

In addition to local Minority Health Month events the Commission will also fund a Local Kickoff Reception on April 1, 2009 at Café Sausalito at the Galleria at Erieview from 4:30pm - 7:00pm. There is a \$3.00 charge for parking. To RSVP please contact the local office at 216.664.3052.

To request a copy of the Minority Health Month calendar contact the Cleveland Office of Minority Health at 216.664.3052 or send an email to yhall@city.cleveland.oh.us.



阿唐海鮮城

TOM'S SEAFOOD RESTAURANT

一點心,一碟菜 免茶費,歡迎您!

www.tom-seafood-restaurant.com

營業時間 星期一至星期五 10:30 AM - 10:00 PM
星期六至星期日 10:00 AM - 12:00 AM
(包括節假日)

金融海嘯經濟蕭條 我們與您共渡難關 **多款特價回饋大家** 應廣大顧客強烈要求 本酒樓再次隆重推出 **點心任食!**

生日者, 消費\$60以上 贈送自製 六吋蛋糕一個!
請提前24小時預訂
(須出示證件(ID))
下午3:00至晚上10:00



點心任食

大受歡迎 再次推出



成人 \$8.99
小童 3歲 - 5歲 \$3.99
6歲 - 10歲 \$6.99
老人 70歲及以上 \$6.99

每逢星期六、日及假期 早上 10:30 至下午 3:00

超值大贈送

消費\$60以上,送龍蝦一隻,或雞一隻或鐵版豉汁斑球(以上三項任選一款)(火鍋和特價菜除外,下午3:00至晚上10:00)

阿唐海鮮城祝福大家復活節快樂!



Tel:(216)771-1928; (216)771-6238; Fax:(216)771-1892 3048 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44114